

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



Porqué debe adherirse a la opción “sin papel”:

- ☒ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ☒ Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- ☒ Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gastos impositivos.

Si la opción “sin papel” no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto se encuentran disponibles en los siguientes lugares para ayudar a mantener al público informado.

**Biblioteca Pública de Nueva York,
sucursal de Woodstock**
761 East 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255

Junta Comunitaria del Bronx 2
1029 East 163rd Street, Suite 202
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125

Con quién comunicarse:

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos; deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas al proyecto
Ronnie Lee, director de proyecto
NYSDEC
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233
(518) 402-9767
ronnie.lee@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto
Stephanie Selmer
NYSDOH
Empire State Plaza - Corning Tower
Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

**Programa de limpieza de
sitios contaminados**

**Viele Avenue
Intersección de Viele
Avenue y Halleck Street
Nueva York, NY 10474**

Julio de 2019

**N.º del sitio: C203103
NYSDEC REGIÓN 2**

Solución propuesta para tratar los sitios contaminados; Anuncio del periodo de comentario público

Se invita al público a opinar sobre un recurso propuesto que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York, para abordar la contaminación relacionada con el sitio Viele Avenue (el "Sitio") en la esquina noreste de Food Center Drive, Bronx, NY. Consulte el mapa para obtener la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse en los lugares identificados a la izquierda, bajo el título "Dónde encontrar información".

Según los hallazgos de la investigación, NYSDEC en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en los datos ambientales que muestran que la contaminación restante en el suelo y en las aguas subterráneas no excede significativamente la normativa aplicable.

Cómo opinar: El NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el plan propuesto durante 45 días, del **3 de julio al 19 de agosto de 2019**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en los lugares identificados a la izquierda en la sección "Dónde encontrar información". Envíe sus comentarios al director de proyecto de NYSDEC que se menciona en las Preguntas relacionadas con el proyecto en la parte "Con quién comunicarse" a la izquierda.

Borrador del plan de acción de medidas correctivas: la medida correctiva comercial propuesta (como se define en 6 NYCRR Parte 375) consta de lo siguiente:

- Excavar y desechar fuera del sitio aproximadamente 550 yardas cúbicas de suelo contaminado de dos áreas de "puntos críticos". Cualquier suelo o material que no pueda reutilizarse de manera beneficiosa en el sitio se retirará del sitio para su eliminación adecuada.
- Recolectar y analizar muestras de suelo del punto de finalización para evaluar la efectividad de la medida correctiva.
- Importar material que cumpla con los objetivos establecidos de limpieza del suelo, según sea necesario, para reemplazar el suelo excavado o establecer los grados diseñados en el sitio.
- Un sistema de cubierta compuesto por pavimento, concreto o relleno limpio documentado para permitir el uso comercial del sitio.
- Instalar una barrera de vapor como parte de los cimientos del nuevo edificio.
- Implementar un Plan de salud y seguridad y un Plan de monitoreo del aire de la comunidad

durante todas las actividades invasivas de terrenos.

- Implementar un Plan de administración del sitio (Site Management Plan, SMP) para garantizar que la solución siga siendo eficaz.
- Se puede solicitar el registro de una Servidumbre de paso ambiental para asegurar el uso apropiado del Sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por New York City Economic Development Corporation en representación del Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas de Nueva York ("solicitantes") después de realizar una investigación detallada del sitio en virtud del Programa de Limpieza de sitios contaminados (Brownfield Cleanup Program, BCP) de Nueva York.

Próximos pasos: NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza, según sea necesario, y emitirá un Documento de decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. El solicitante puede diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

NYSDEC mantendrá informado a la comunidad durante la investigación y la limpieza del Sitio.

Descripción del sitio: el sitio está ubicado en un área comercial e industrial de la sección Hunts Point del Bronx. El sitio es una porción aproximada de 1,45 acres del lote tributario identificado como Bloque 2781, lote 500. El sitio está limitado al norte y al este por 155 Food Center Drive (n.º de sitio de BCP C203098), al sur por Hunts Point Food Distribution Center, parcela A (Programa de limpieza voluntaria n.º V00233), y Hunts Point, parcela A-2 (n.º de sitio de BCP C203094), y al oeste por Halleck Street. El sitio es, actualmente, un área de estacionamiento y con caminos asfaltados. El sitio está rodeado por una cerca de alambre de 8 pies en todos los lados con una puerta que se abre en el lado oeste de la parcela a lo largo de Halleck Street. Históricamente, el sitio formaba parte de la planta de gas manufacturado (manufactured gas plant, MGP) de Consolidated Edison Company de Nueva York (Con Ed), que funcionó desde 1926 hasta principios de los años sesenta. Durante este tiempo, el sitio permaneció principalmente sin desarrollo, con la excepción del uso de la superficie para estacionamiento y Hunts Point Avenue, además de la alcantarilla combinada de la ciudad de Nueva York que pasa por debajo de una parte del sitio. Vile Avenue se construyó aproximadamente en 1966 y se utilizó como carretera hasta aproximadamente 1974.

Se pueden encontrar detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la Base de datos de saneamiento ambiental de sitios del NYSDEC

(con la identificación del Sitio: C203103) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles relacionados con la MGP (volatile organic compound, VOC); compuestos orgánicos semivolátiles (semi-volatile organic compound, SVOC), más específicamente los hidrocarburos policíclicos (polycyclic hydrocarbons, HAP); y los metales pesados.

Programa de limpieza de sitios contaminados: el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "sitios contaminados" a fin de que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen, entre otros, recreación, viviendas y negocios. Se considera sitio contaminado a toda propiedad real donde se encuentre un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud, que adoptara el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre este programa, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo animamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área prominente de su edificio para que otros la puedan ver.

Recibir fichas técnicas del sitio por correo electrónico

Puede recibir la información del Sitio, como esta ficha técnica, directamente en su casilla de correo electrónico. El NYSDEC lo invita a que se registre en una o más de las siguientes listas de distribución de correo electrónico de sitios contaminados del condado, disponibles en el siguiente sitio web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, fácil y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro de la lista de distribución recibirá, periódicamente, información o anuncios relacionados con todos los sitios contaminados del condado que seleccione.

Aviso: Si ya se registró y recibió esta ficha técnica electrónicamente, ignore esta parte.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Mapa de ubicación del sitio

